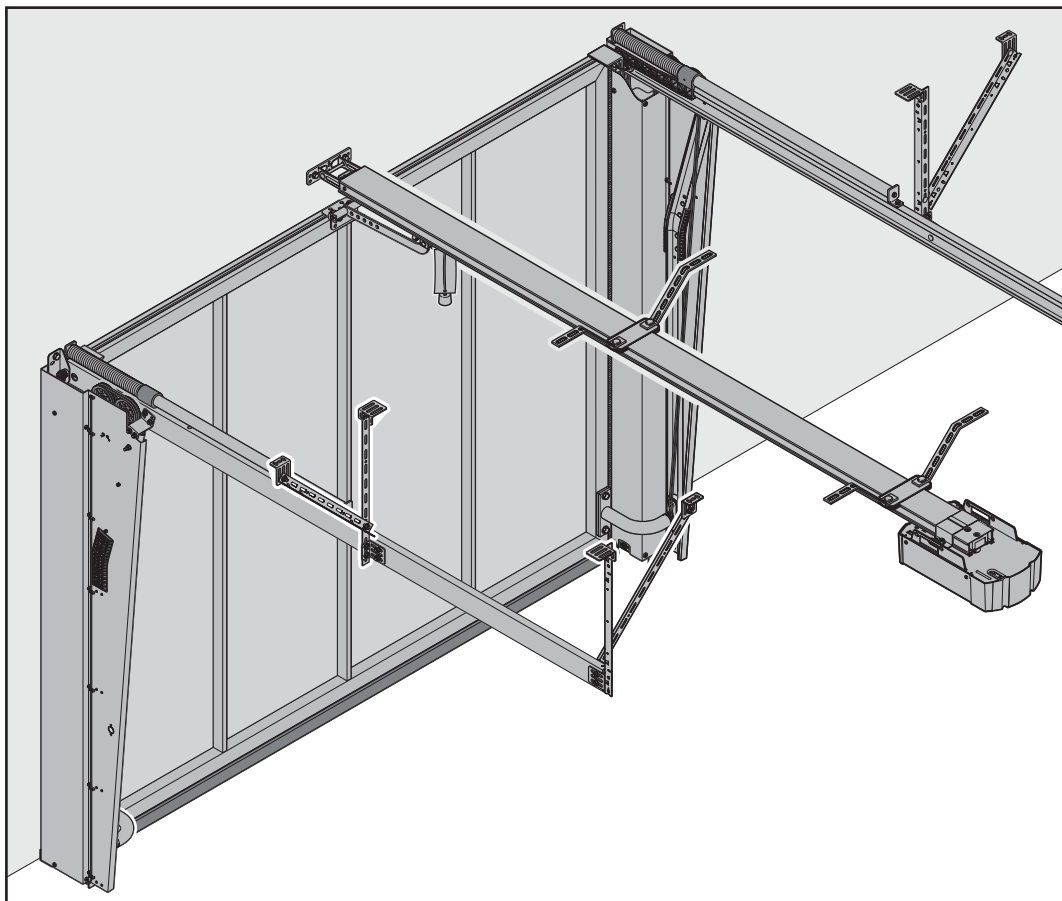




ET 506102 PE / Stand: 11.2016

RU

Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию

Подъемно-поворотные ворота коллективных гаражей

Содержание

A	Поставляемые изделия.....	107
B	Необходимый инструмент для монтажа подъемно-поворотных ворот.....	107
1	⚠ Указания по безопасности.....	19
1.1	Квалифицированные специалисты	19
1.2	Используемые символы и способы предупреждения об опасности	19
1.3	Использование по назначению	20
1.4	Общие указания по безопасности	20
2	Монтаж и ввод в эксплуатацию	21
2.1	Указания по безопасности	21
2.2	Монтаж	21
2.2.1	Ворота с филенкой, устанавливаемой заказчиком	21
2.2.2	Потолочный монтаж	21
2.2.3	Проверка хода ворот.....	21
2.2.4	Привод	21
2.3	Ввод в эксплуатацию.....	21
3	Проверка и техобслуживание.....	21
3.1	Указания по безопасности	21
3.2	Контроль состояния ворот	22
3.3	Проверка шкивов для троса и проволочных тросов.....	22
3.4	Проверка направляющих роликов и направляющих шин.....	22
3.5	Принадлежности.....	22
4	Защита поверхности.....	22
4.1	Ворота с филенкой из стального / алюминиевого листа	22
5	Очистка и уход.....	22
5.1	Поверхность ворот из стального / алюминиевого листа	22
5.2	Остекление из пластмассы.....	22
5.3	Заводская табличка.....	22
6	Помощь при обнаружении неисправностей.....	22
7	Демонтаж	22



Иллюстративная часть 107

Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство всегда находилось у оператора ворот!

Прочтите это руководство и соблюдайте его положения!

В нем содержится важная информация

о безопасном монтаже, о правильной эксплуатации, а также о квалифицированном уходе и техническом обслуживании гаражных ворот.

Бережно храните данное руководство!

Запишите номер серии (см. заводскую табличку).

№ серии:

1 ⚠ Указания по безопасности

Производитель освобождается от материальной ответственности в том случае, если поломка изделия произошла в результате несоблюдения указаний по безопасности и положений данного руководства.

1.1 Квалифицированные специалисты

Поручите специалисту (в соответствии со стандартом EN 12635) выполнение работ по монтажу, вводу в эксплуатацию и техническому обслуживанию согласно указаниям данного руководства. При этом следует соблюдать требования стандартов EN 12604 и EN 12635.

1.2 Используемые символы и способы предупреждения об опасности

Во всех важных местах приводятся специальные указания по безопасности. Они маркированы с помощью следующих обозначений.

	Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к травмам или смерти .
	ОПАСНО!
	Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
	ОСТОРОЖНО!
	Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ
	Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия .



Важное замечание по предотвращению травм и материального ущерба



Допустимая планировка или деятельность

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.



Недопустимая планировка
или деятельность



См. текстовую часть (напр., главу 2.2.1)



См. специальное руководство
по монтажу блока управления
или дополнительных электрических
элементов управления



Монтаж за проемом



Монтаж в проем – выполняется
заподлицо



Облегченное исполнение



Массивное исполнение



Калитка ворот



Накладная филенка



Деталь, медленно



Сверление стали



Сверление в бетоне / кирпичной кладке



Проверить



Затянуть вручную резьбовое
соединение



Крепко затянуть резьбовое соединение



Слышимый щелчок



Привод SupraMatic



Привод ТПО

1.3 Использование по назначению

- Данные гаражные ворота пригодны для наружного применения. Они выдвигаются внутрь и открываются вверх.
- Данные гаражные ворота предусмотрены для эксплуатации вместе с электроприводом! Соблюдайте при этом указания отдельных руководств по монтажу и эксплуатации привода.

1.4 Общие указания по безопасности

- Всегда держите свободной зону открывания ворот. Убедитесь в том, что во время приведения ворот в действие в зоне их движения нет людей, особенно детей, или предметов.
- Никогда не поднимайте с помощью ворот людей или какие-либо предметы.
- Не устанавливайте дополнительные детали других производителей. Противовесы точно подобраны с учетом веса полотна ворот.
- Не демонтируйте и не изменяйте никакие детали. Вы можете при этом вывести из строя важные части ворот, обеспечивающие безопасность их использования. Используйте только соответствующие данным гаражным воротам оригинальные детали.
- Предохраняйте ворота от попадания на их поверхность агрессивных и едких веществ, например, щелочных реакций селитры, входящей в состав кирпичей или строительного раствора, кислотных соединений, щелочных растворов, соли для посыпки улиц, агрессивных лакокрасочных материалов или уплотнительных материалов.
- Обеспечьте надлежащий отвод воды и необходимую вентиляцию (просушка) в области напольного уплотнения и частей коробки.
- При сильном ветре эксплуатация ворот может быть опасной.

2 Монтаж и ввод в эксплуатацию

2.1 Указания по безопасности

 ОПАСНО!	
Опасность травм! Выполнение монтажных работ сопряжено с риском телесных повреждений. Соблюдайте следующие указания:	
	▶ Наденьте защитные очки и защитную обувь.
	▶ Проверьте пригодность крепежных деталей, входящих в комплект поставки, для имеющихся условий монтажа. Используйте только подходящие средства крепления. ▶ Крепление установки ворот на несущих частях здания должно быть обязательно согласовано с инженером по статике. ▶ Обезопасьте ворота от падения. ▶ Обеспечьте надежную защиту направляющей шины. ▶ Обезопасьте полотно ворот от падения. ▶ Монтируйте все крепления, входящие в комплект поставки, в соответствии с руководством по монтажу!

2.2 Монтаж

Гаражные ворота могут быть установлены внутри за проемом или в проем. Для монтажа в проем необходима дополнительная рама.

Все размеры в иллюстративной части в мм.

2.2.1 Ворота с филенкой, устанавливаемой заказчиком

 ОСТОРОЖНО	
Макс. вес филенки	
▶ Во избежание травмирования соблюдайте следующие указания. Устанавливайте филенку на ворота перед тем, как смонтировать противовесы и отрегулировать их с учетом веса полотна ворот! ▶ Учитывайте максимально допустимый вес филенки.	

2.2.2 Потолочный монтаж

 ОСТОРОЖНО	
Выступающий над поверхностью анкер	
При выполнении потолочного монтажа должно быть обеспечено свободное пространство над головой, в противном случае существует опасность травмирования. ▶ При необходимости укоротите анкер, так, чтобы он был заподлицо с нижней кромкой направляющей шины.	

2.2.3 Проверка хода ворот

ВНИМАНИЕ	
Противовесы Проверьте исправность хода ворот.	
▶ Противовесы должны быть точно подобраны с учетом веса полотна ворот. ▶ Противовесы должны быть распределены равномерно! ▶ Диагональные размеры а и b должны быть одинаковыми.	

2.2.4 Привод

ВНИМАНИЕ	
Монтаж направляющей шины Для обеспечения безупречного движения ворот обязательно выполните следующие указания.	
▶ Установите вторую подвеску направляющей шины. ▶ Соблюдайте указанный размер „X“.	

Для простого и безопасного монтажа точно выполняйте отдельные рабочие операции, как это показано на рисунках с 1 по 8.3!

2.3 Ввод в эксплуатацию

 ОПАСНО!	
Движение ворот Опасность травмирования в зоне открытия ворот.	
▶ Убедитесь в том, что во время приведения ворот в действие в зоне их движения нет людей, особенно детей, или предметов. ▶ Соблюдайте безопасное расстояние до ворот (300 мм).	

Произведите пробный ход и проверьте ворота в соответствии с главой 3, *Проверка и техобслуживание*.

При надлежащем монтаже и проверке гаражные ворота имеют легкий ход, надежны в эксплуатации и просты в управлении.

3 Проверка и техобслуживание

3.1 Указания по безопасности

- ▶ Поручайте специалисту выполнение работ по проверке и техническому обслуживанию в соответствии с данным руководством, как минимум, один раз в год (при эксплуатации чаще 50 раз в день – каждые полгода).

 ОПАСНО!	
Опасность травм! При проведении контроля / работ по техническому обслуживанию есть опасность получения травм. Соблюдайте следующие указания:	
▶ Отключите от электрического напряжения привод и блок управления.	

- ▶ Замена функциональных деталей, в особенности – защитных элементов, должна производиться только квалифицированными рабочими.
- ▶ Быстроизнашивающиеся детали (шкивы для тросов, проволочные тросы, направляющие ролики и систему для уравнивания ворот) необходимо заменять через 250.000 рабочих циклов ворот (Откр./Закр.). Данные работы должны выполняться квалифицированным рабочим.

3.2 Контроль состояния ворот

- ▶ Проводите визуальный контроль общего состояния ворот, всех деталей и устройств безопасности на предмет сохранности, рабочего состояния и эффективной работы.
- ▶ Проконтролируйте прочность крепления во всех точках крепления. При необходимости, подтяните винты.

3.3 Проверка шкивов для троса и проволочных тросов

- ▶ Проверьте, имеются ли на роликах следы износа. В случае сильного износа или повреждения роликов поручите специалисту замену роликов.
- ▶ Проверьте состояние проволочных тросов, имеются ли на них места разрывов или других повреждений. Поручите специалисту замену поврежденных тросов.

3.4 Проверка направляющих роликов и направляющих шин

- ▶ Очистите направляющие шины
- ▶ Проверьте, имеются ли на роликах следы износа. В случае сильного износа или повреждения роликов поручите специалисту их замену.

3.5 Принадлежности

Используйте только оригинальные, специально предназначенные для гаражных ворот, детали, чтобы обеспечить высокий уровень качества, безопасности и долговечности гаражных ворот.

4 Защита поверхности

4.1 Ворота с филенкой из стального / алюминиевого листа

Полотно ворот изготовлено из оцинкованного материала и имеет полиэфировое порошковое грунтовочное покрытие. Царапины или мелкие повреждения не являются основанием для предъявления рекламаций. Обновляйте лакокрасочное покрытие ворот в соответствии с местными климатическими условиями. Для этого Вам необходимо выполнить следующие операции:

1. Слегка отшлифуйте поверхность ворот мелкой шлифовальной шкуркой (зерно мин. 180).
2. Промойте поверхность ворот водой и высушите ее.

3. Нанесите на поверхность грунтовочную эпоксидную грунтовку 2К, содержащую растворитель, и обычный лак на основе синтетических смол для наружного применения. Оба покрытия должны быть совместимыми. Соблюдайте при этом указания по использованию от изготовителя лакокрасочного материала.

5 Очистка и уход

5.1 Поверхность ворот из стального / алюминиевого листа

- ▶ Очищайте поверхности ворот чистой водой и мягкой губкой или при помощи обычных средств для очистки покрытых лаком поверхностей.

5.2 Остекление из пластмассы

ВНИМАНИЕ

Средства для очистки

Неподходящие средства для очистки могут стать причиной появления трещин на поверхности, а также могут нанести вред оконным стеклам.

- ▶ Не используйте абразивные средства для очистки, также не следует использовать острый инструмент или спиртосодержащие моющие средства для стекол.
- ▶ Остекление из пластмассы очищайте чистой водой с помощью мягкой тряпки или губки.
- ▶ При сильных загрязнениях используйте очистительное средство мягкого действия для поверхностей из акрила и пластмассы. Соблюдайте также указания по применению, составленные фирмой-изготовителем.

5.3 Заводская табличка

- ▶ Очищайте заводскую табличку. Надписи на ней должны быть отчетливо видны.

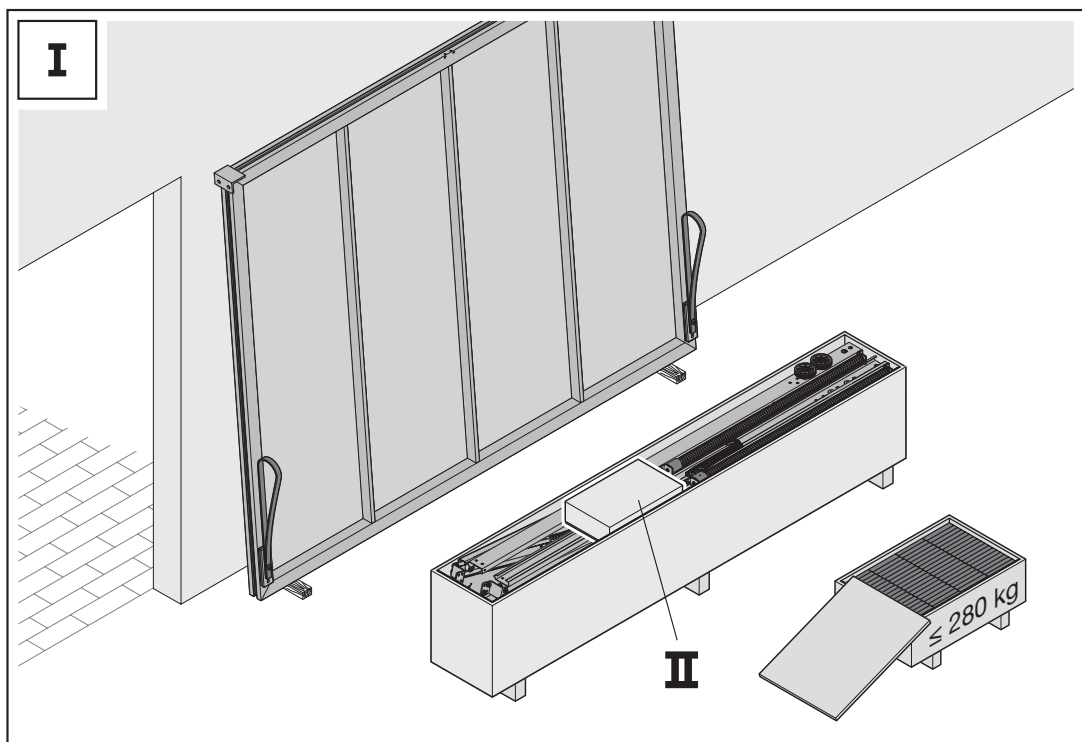
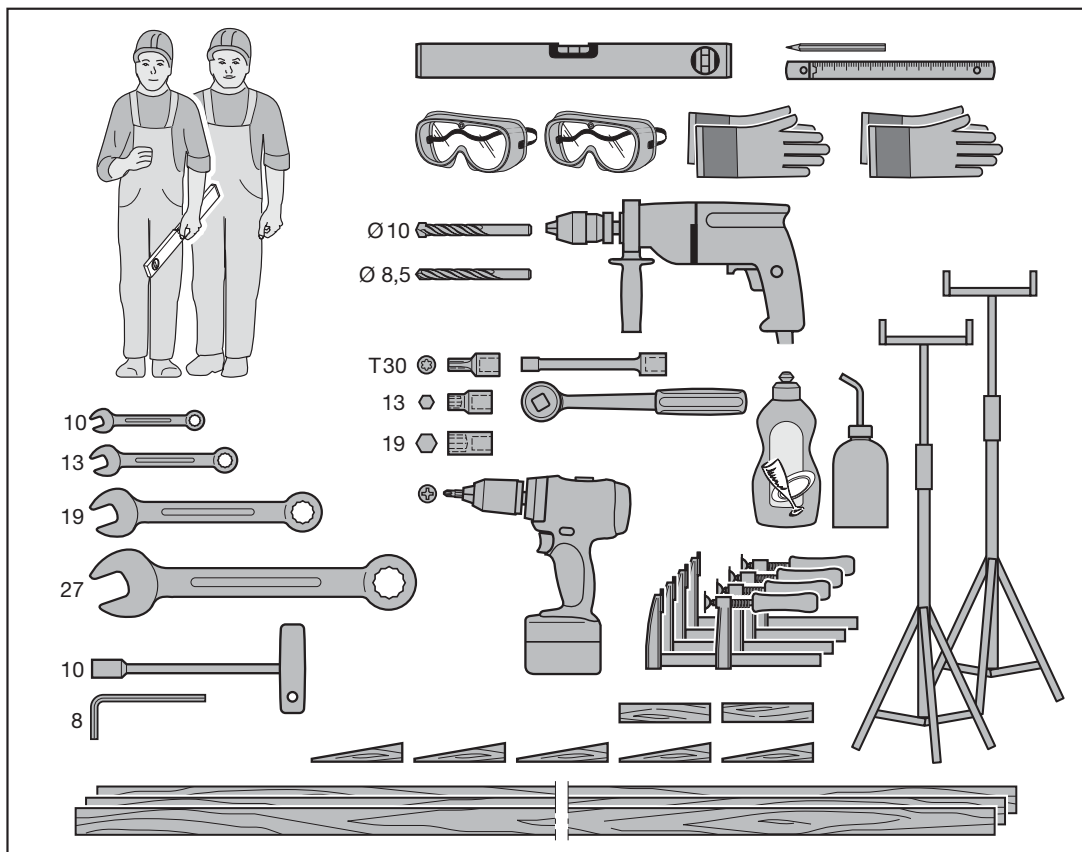
6 Помощь при обнаружении неисправностей

Тяжелый ход ворот и другие неисправности:

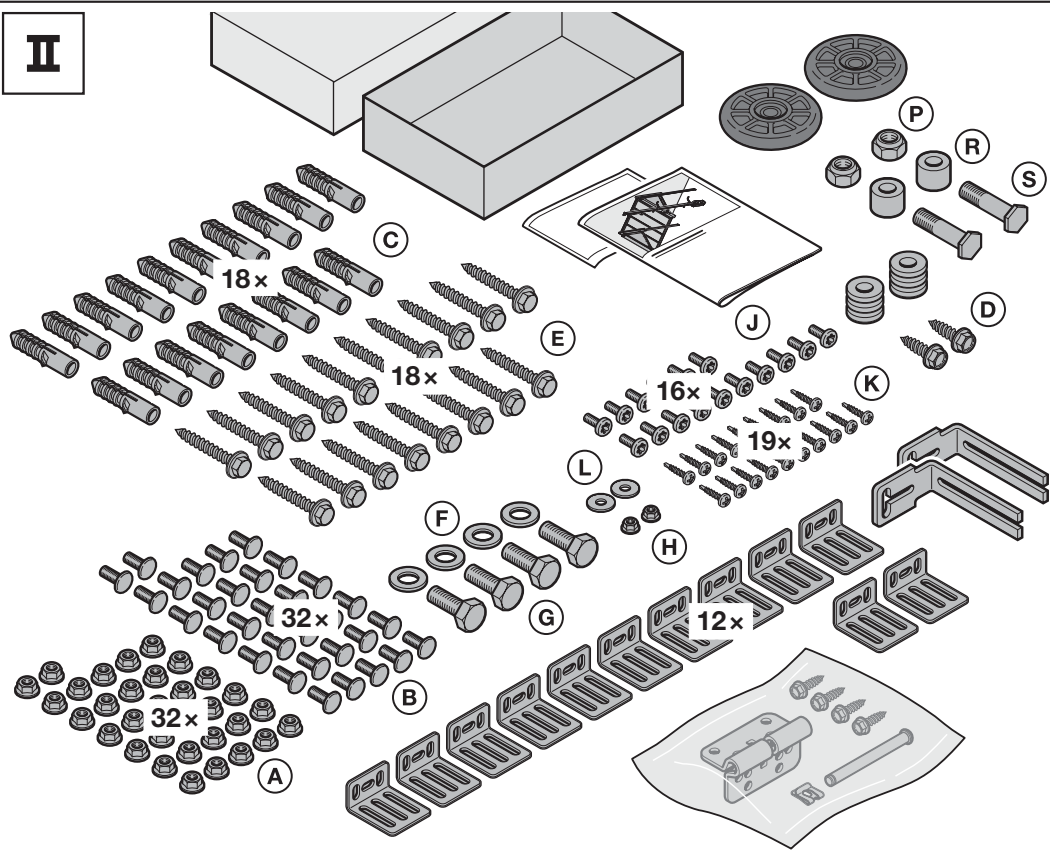
- ▶ Проверьте функциональные детали ворот. Соблюдайте при этом указания, содержащиеся в главе 3, *Проверка и техобслуживание*.
- ▶ Если у Вас возникнут вопросы, обратитесь к специалисту.

7 Демонтаж

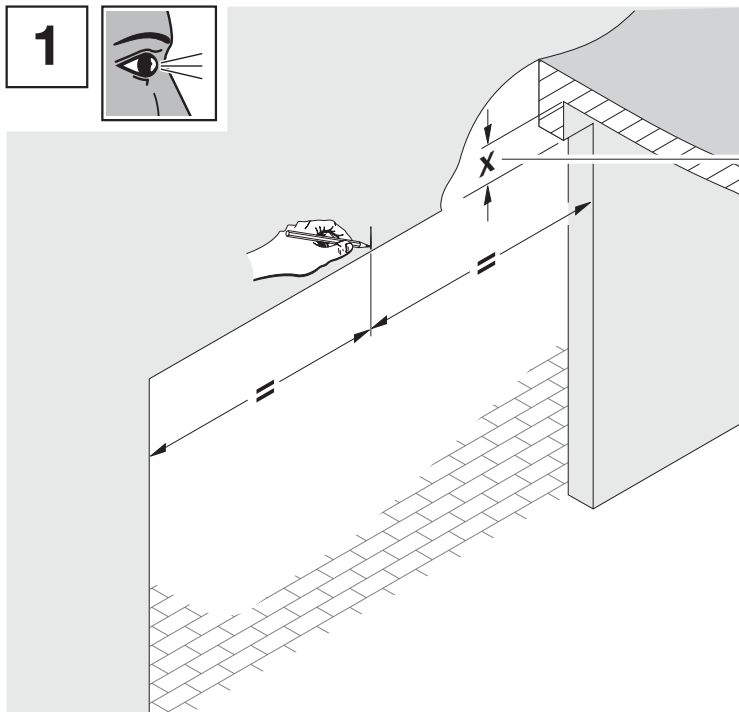
Демонтаж и надлежащая утилизация ворот должны выполняться квалифицированным рабочим.



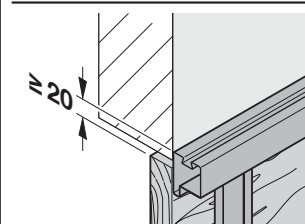
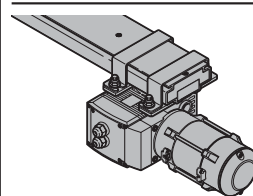
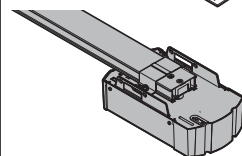
II



1



8



2



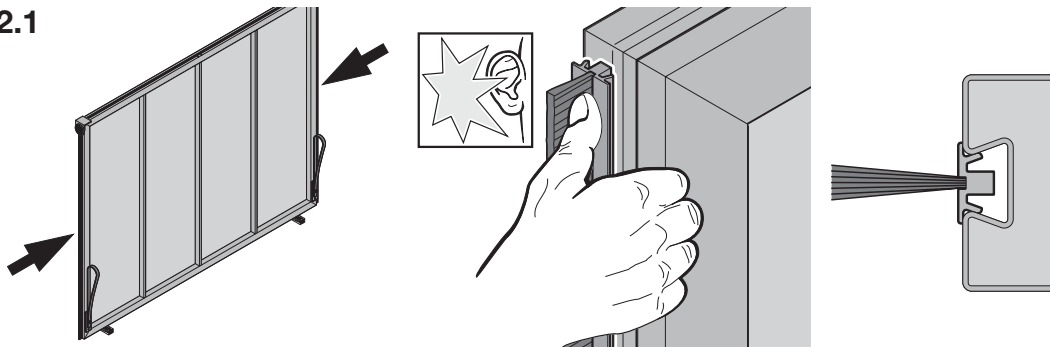
2.1
2.2
2.3
2.4



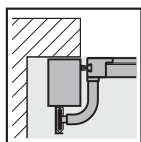
2.1
2.2
2.3
2.4



2.1

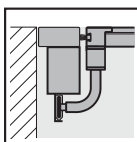


2.2a



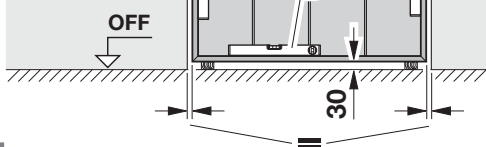
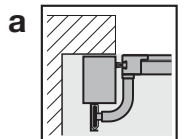
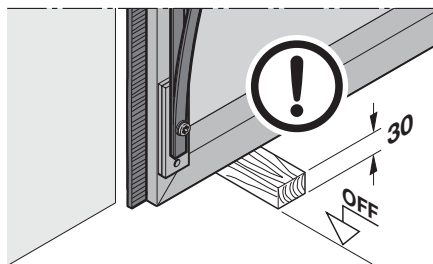
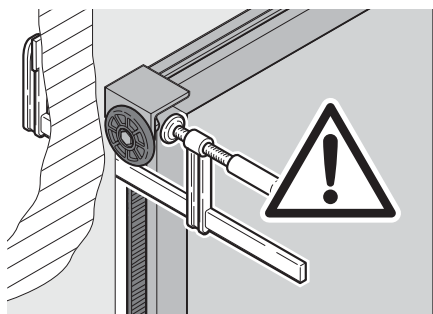
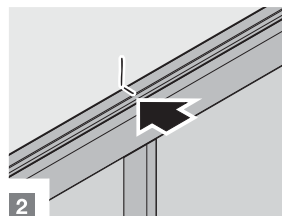
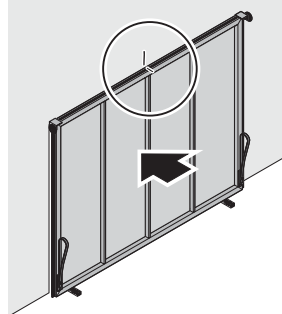
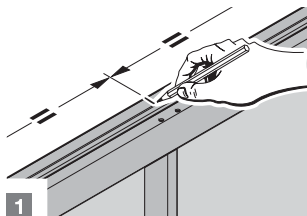
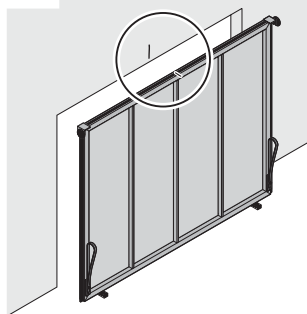
80 Nm

2.2b

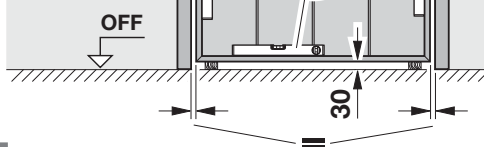
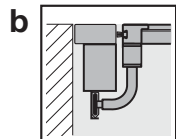


80 Nm

2.3

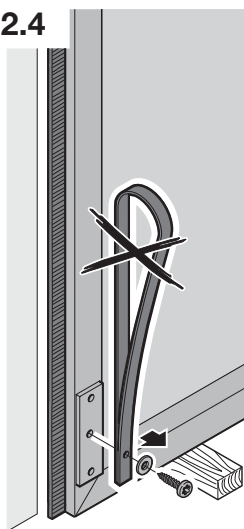


3a

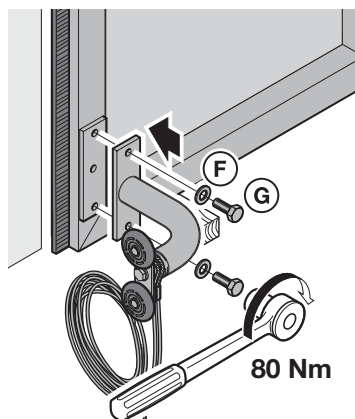
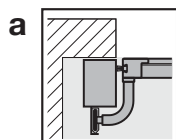


3b

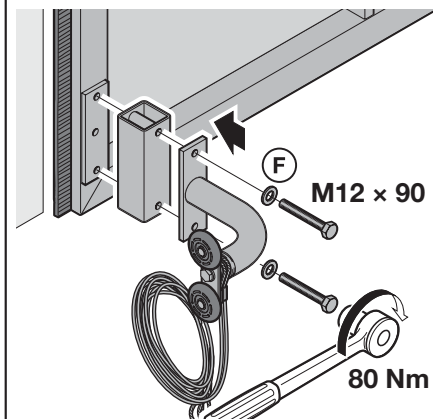
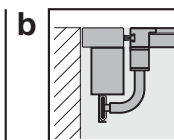
2.4



1



2a



2b

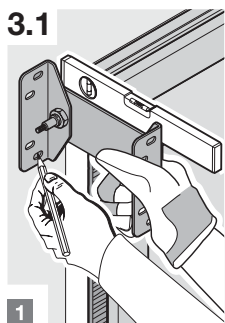
3

3.1
3.2

3.1
3.2

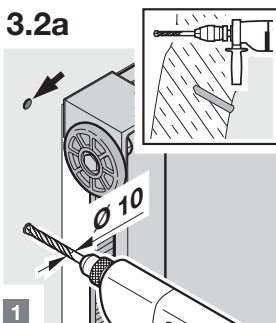


3.1



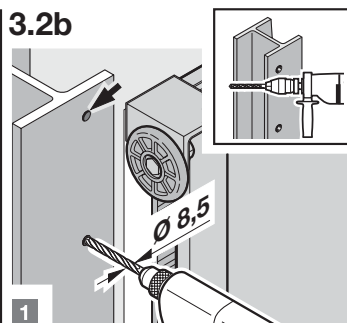
1

3.2a

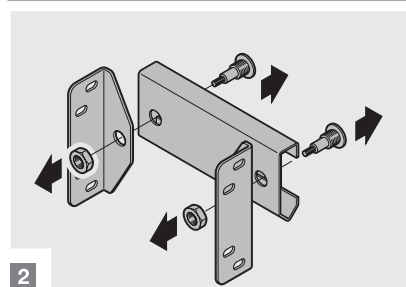


1

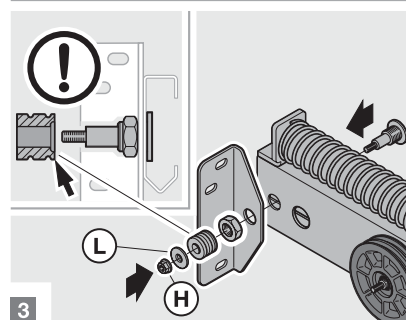
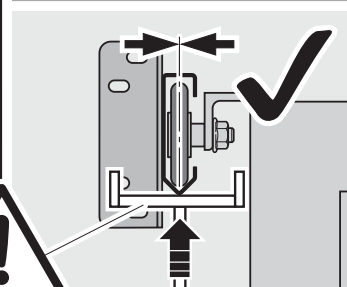
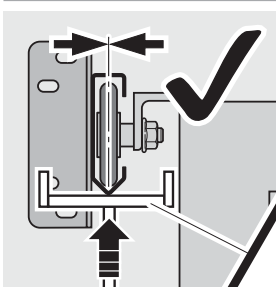
3.2b



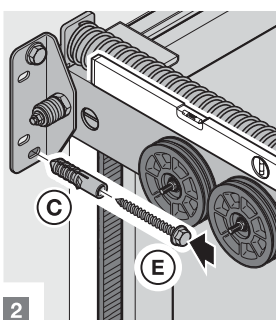
1



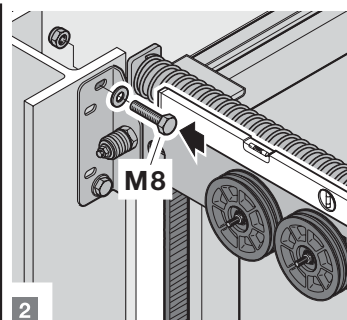
2



3



2



2

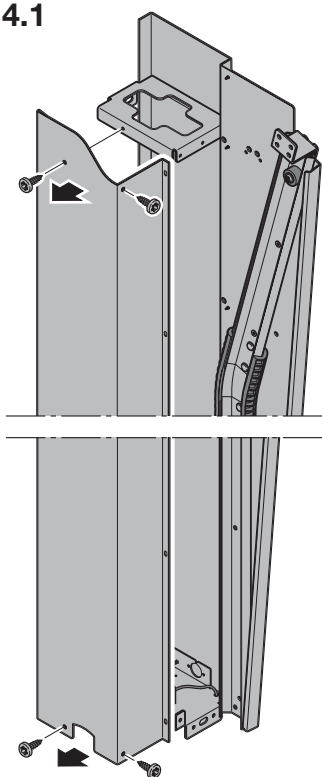
4

4.1
4.2
4.3
4.4

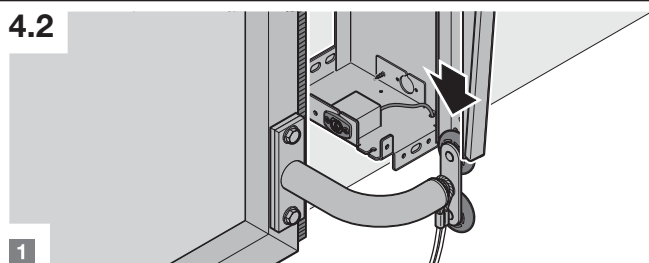
4.1
4.2
4.3
4.4



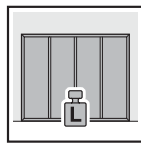
4.1



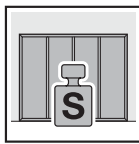
4.2



1

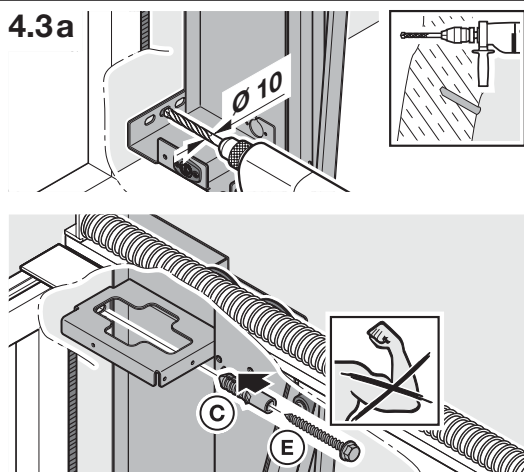


2a

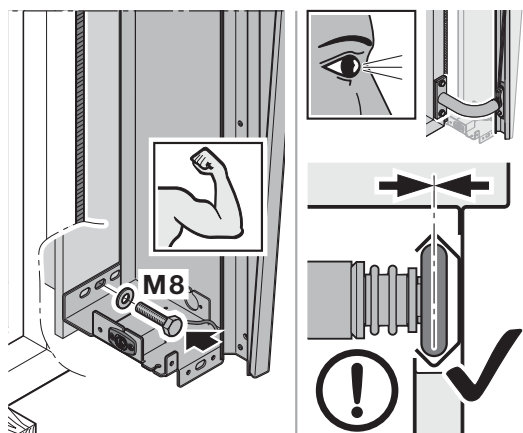
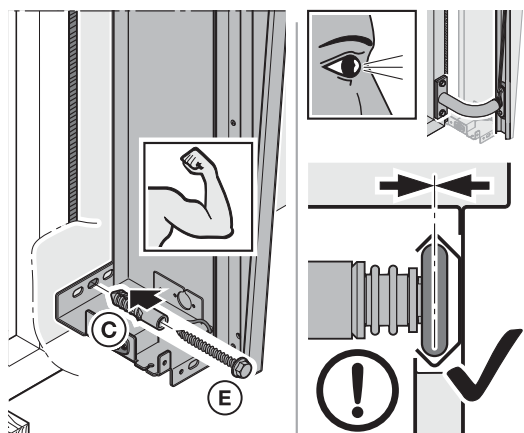
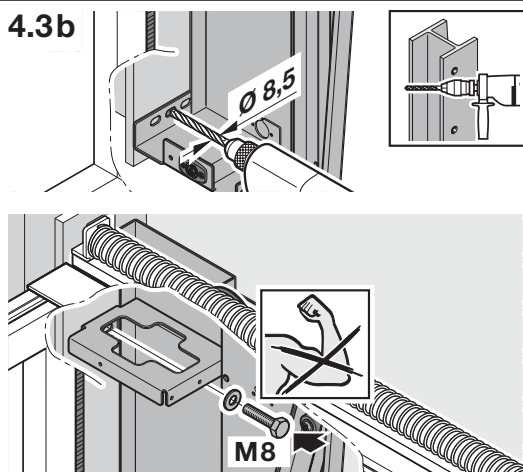


2b

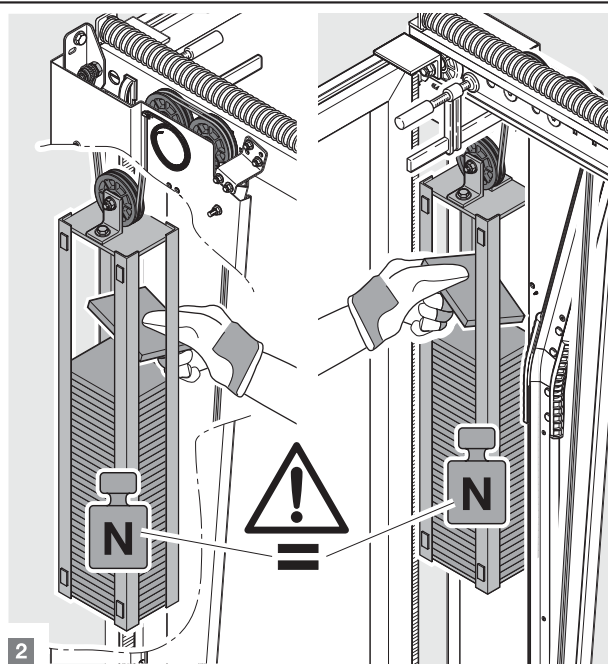
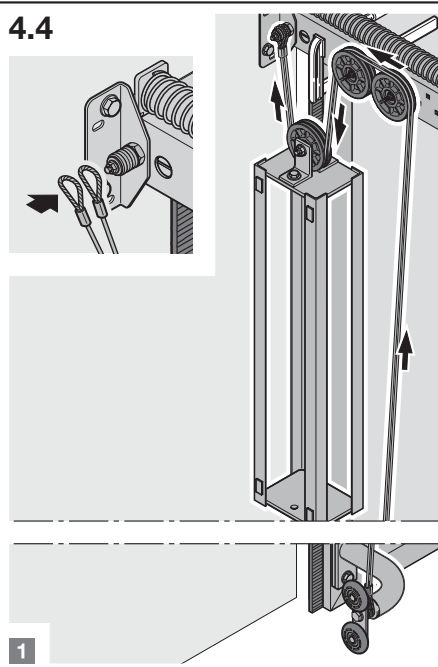
4.3a



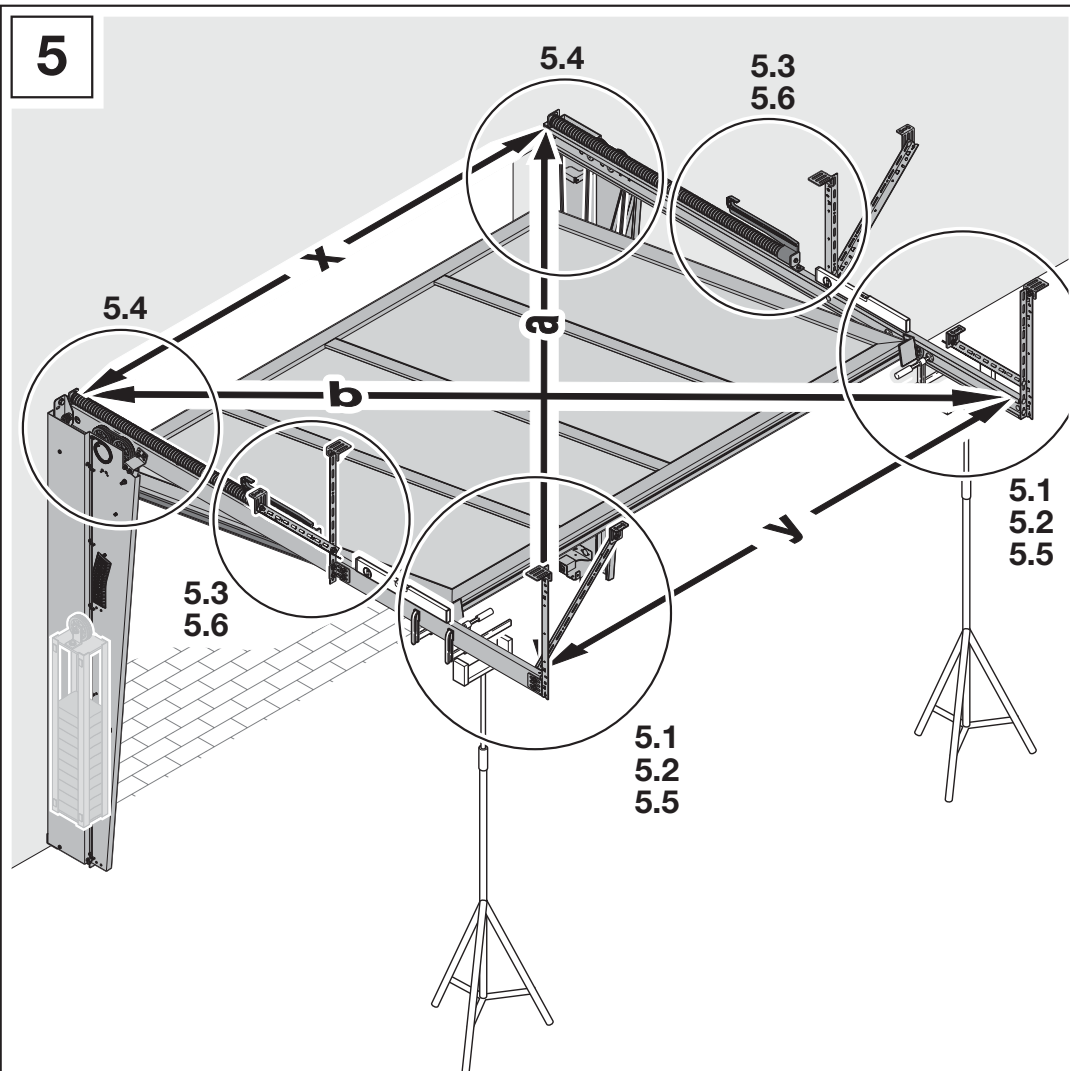
4.3b



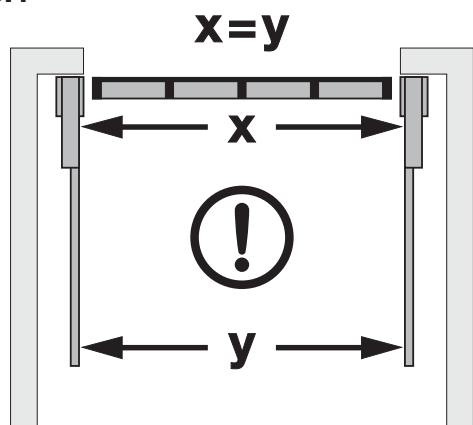
4.4



5

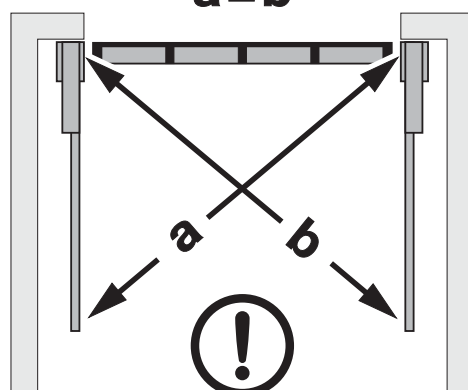


5.1



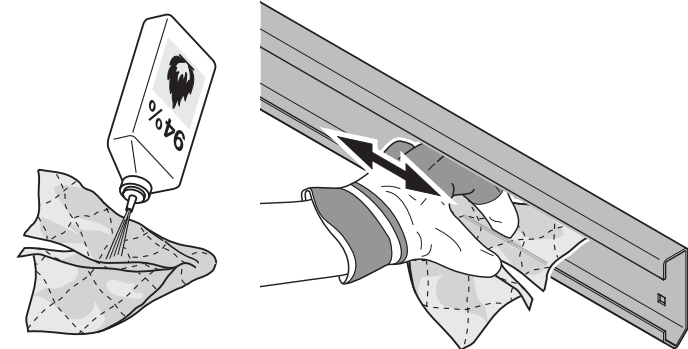
1

a=b

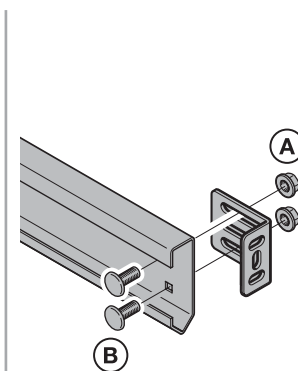


2

5.2

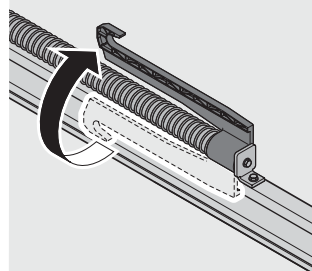


1

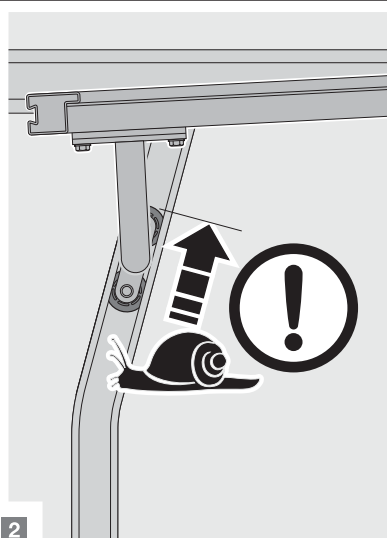


2

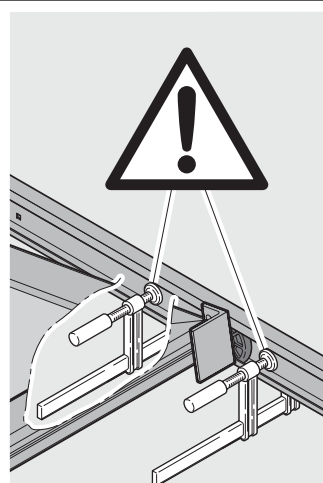
5.3



1

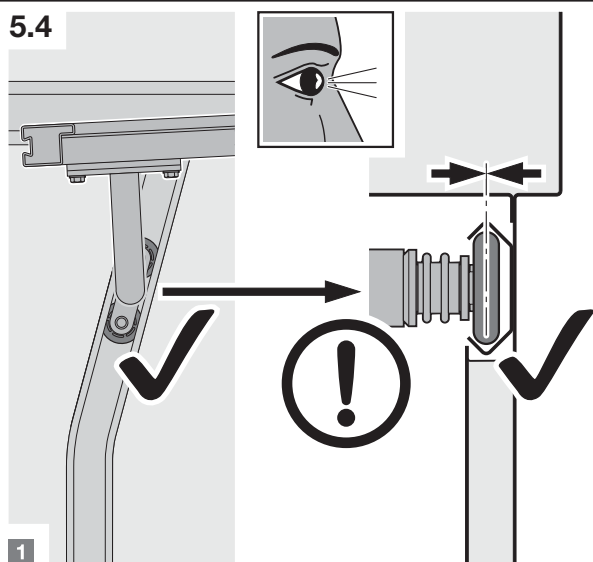


2

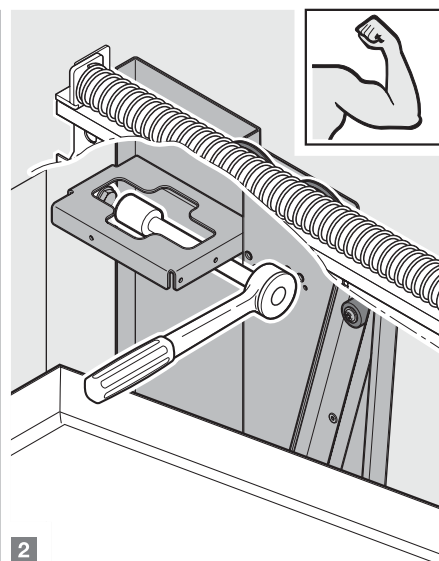


3

5.4

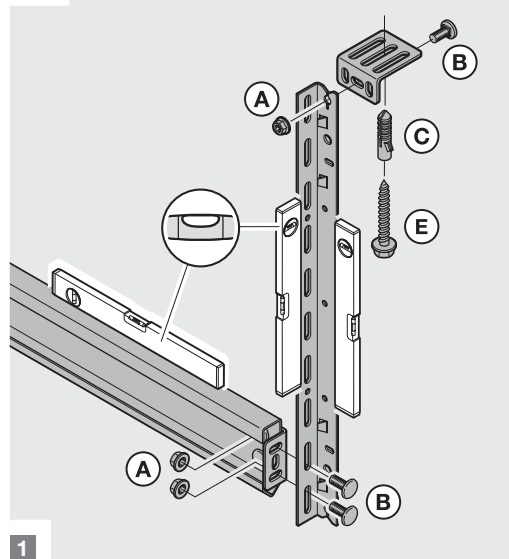


1

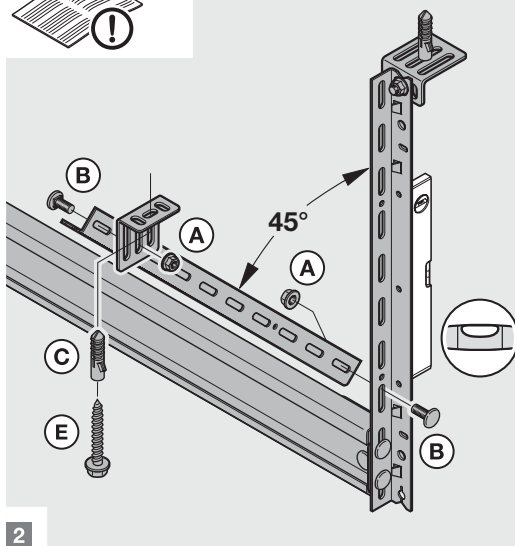


2

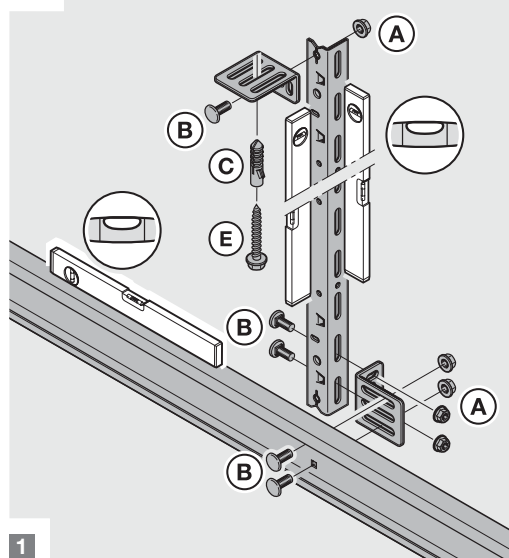
5.5



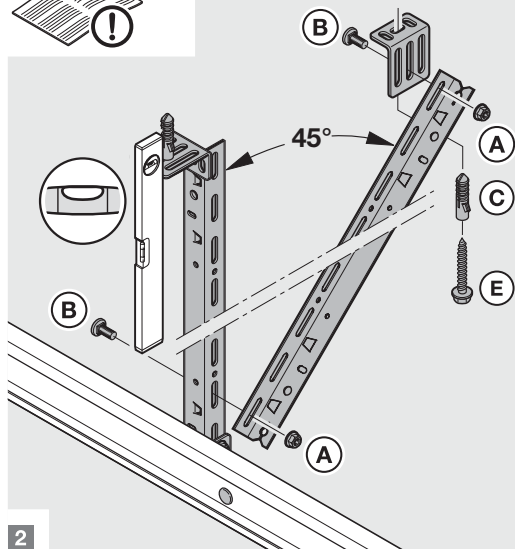
2.2.2



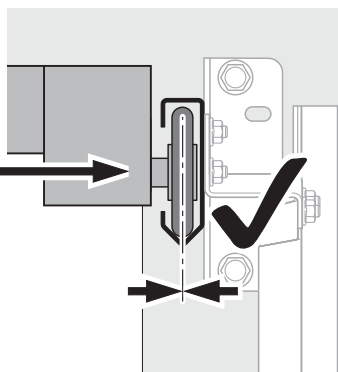
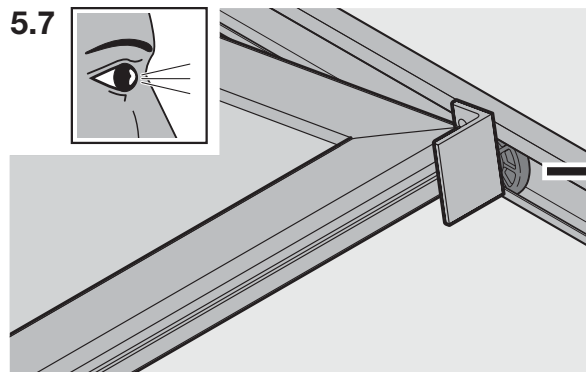
5.6



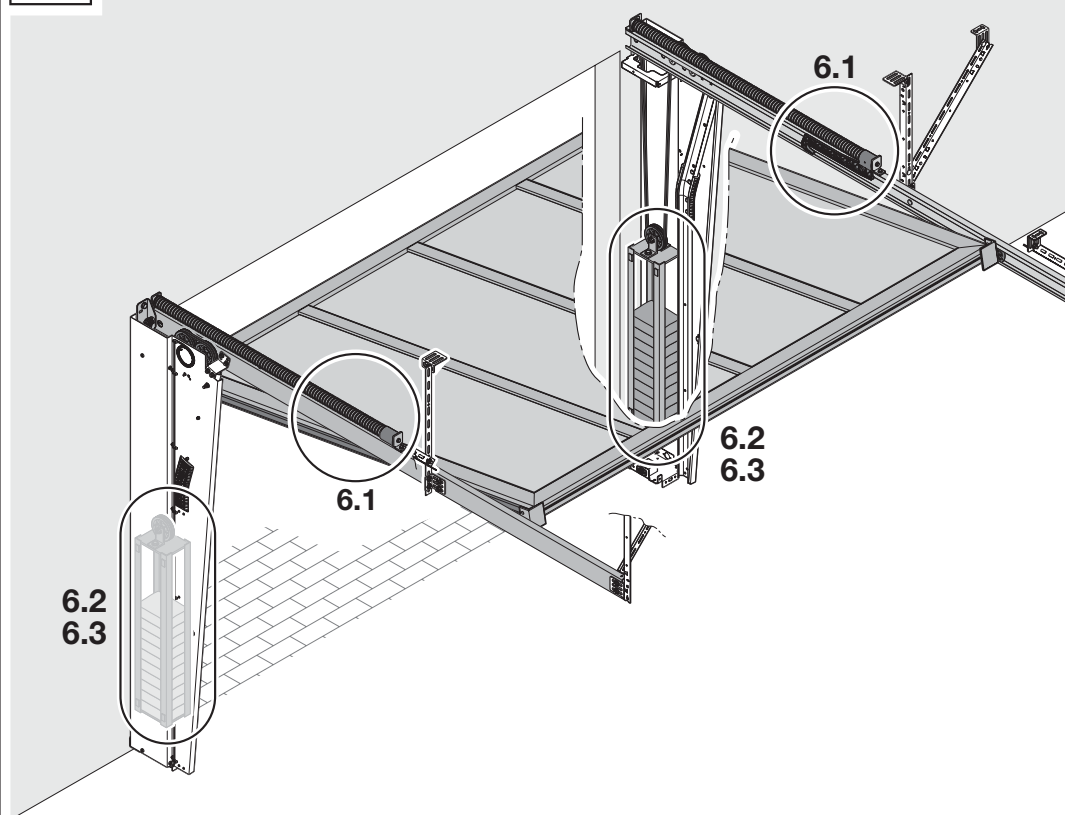
2.2.2



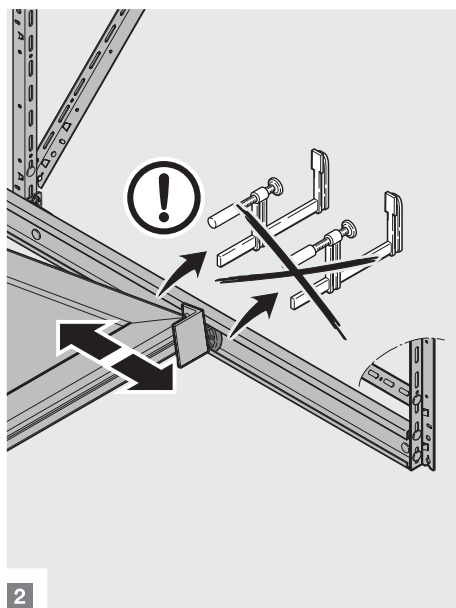
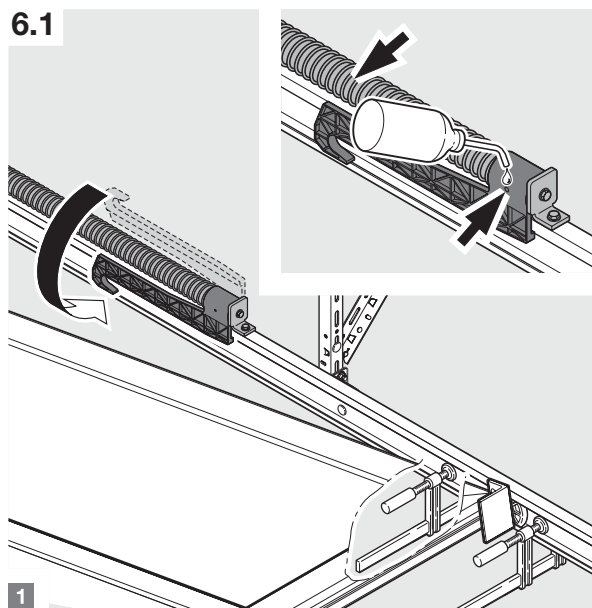
5.7



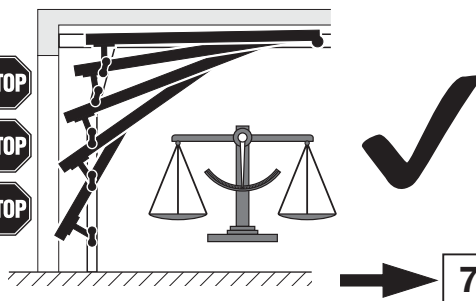
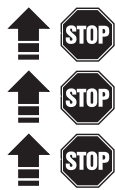
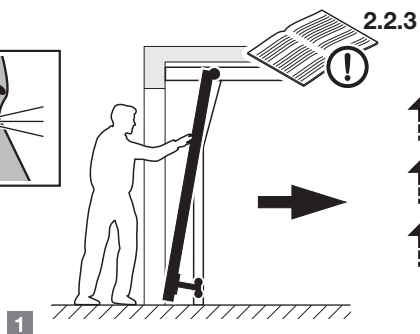
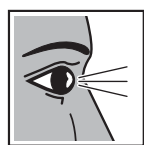
6



6.1



6.2a

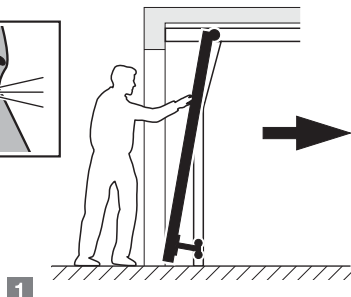


1

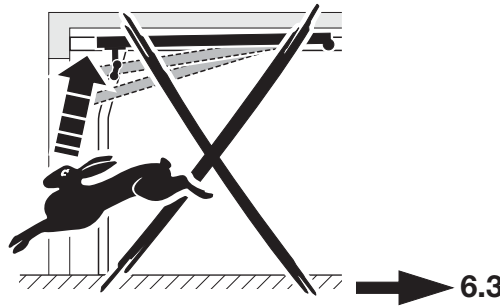
2

7

6.2b

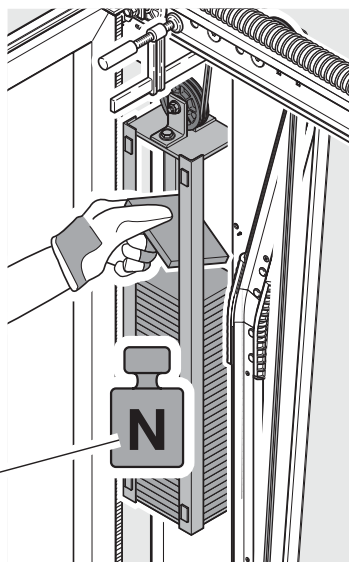
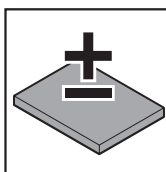
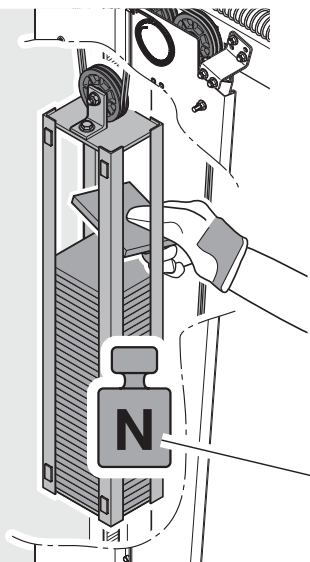


2

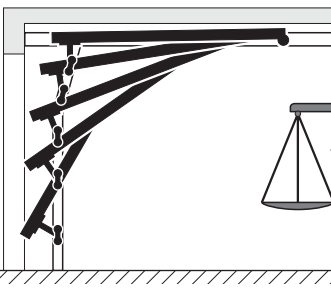
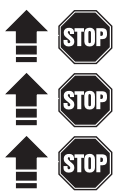
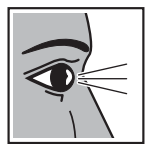


6.3

6.3



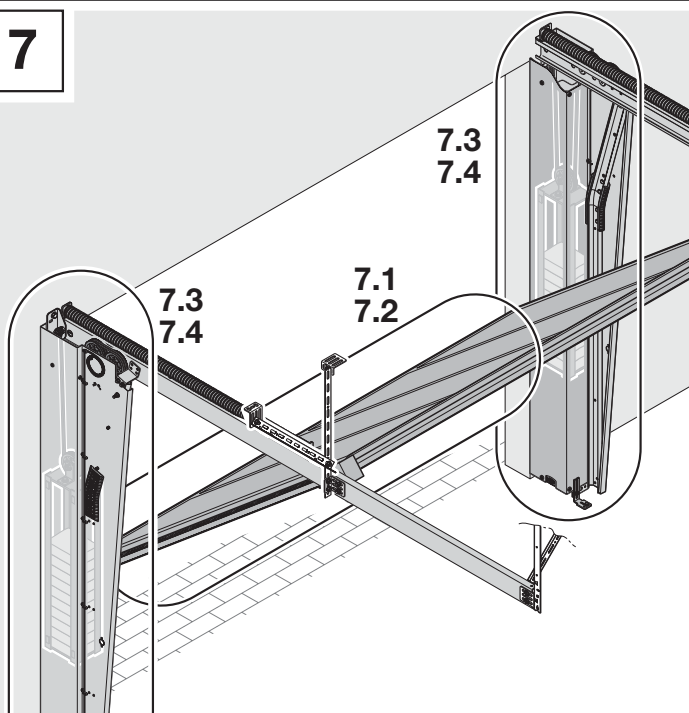
1



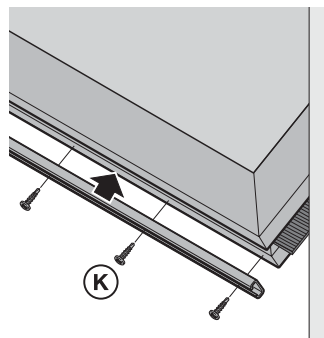
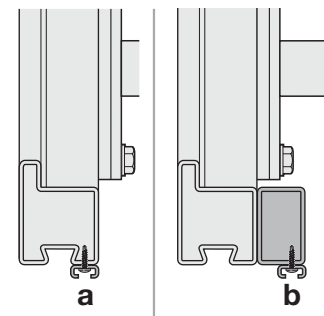
2

7

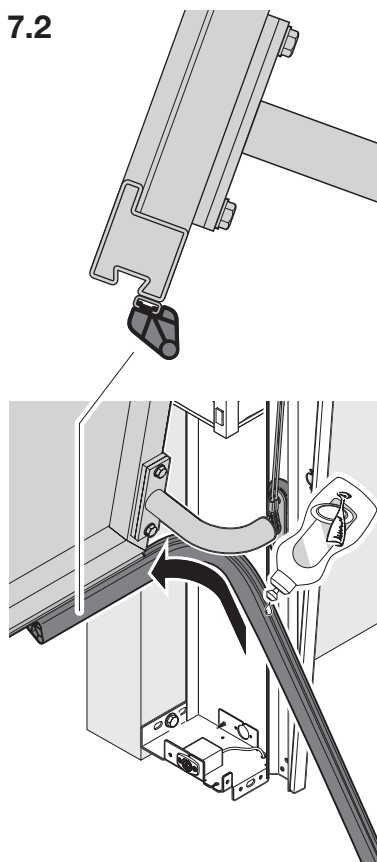
7



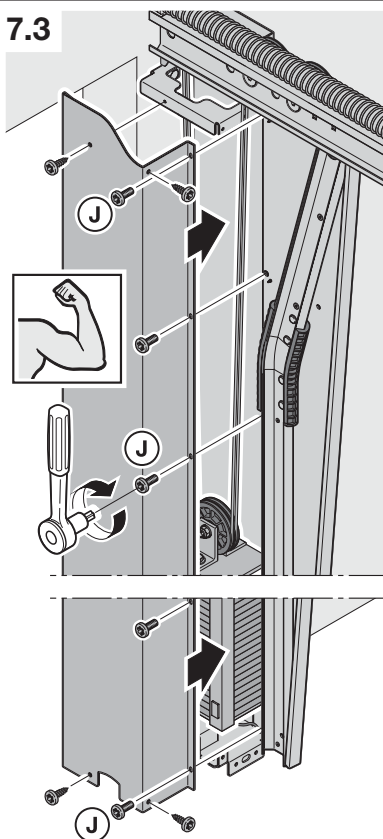
7.1



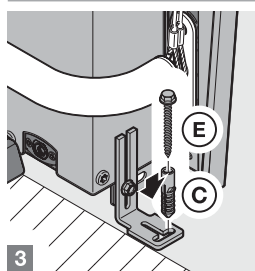
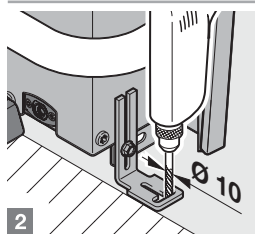
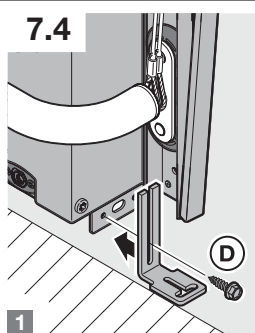
7.2

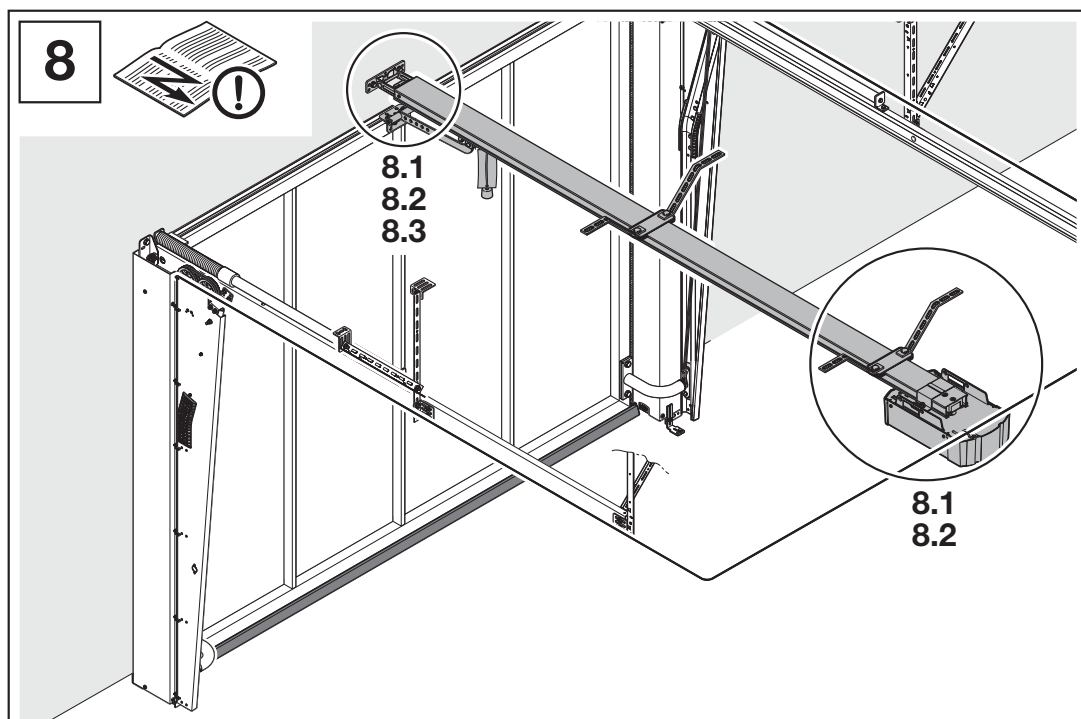


7.3



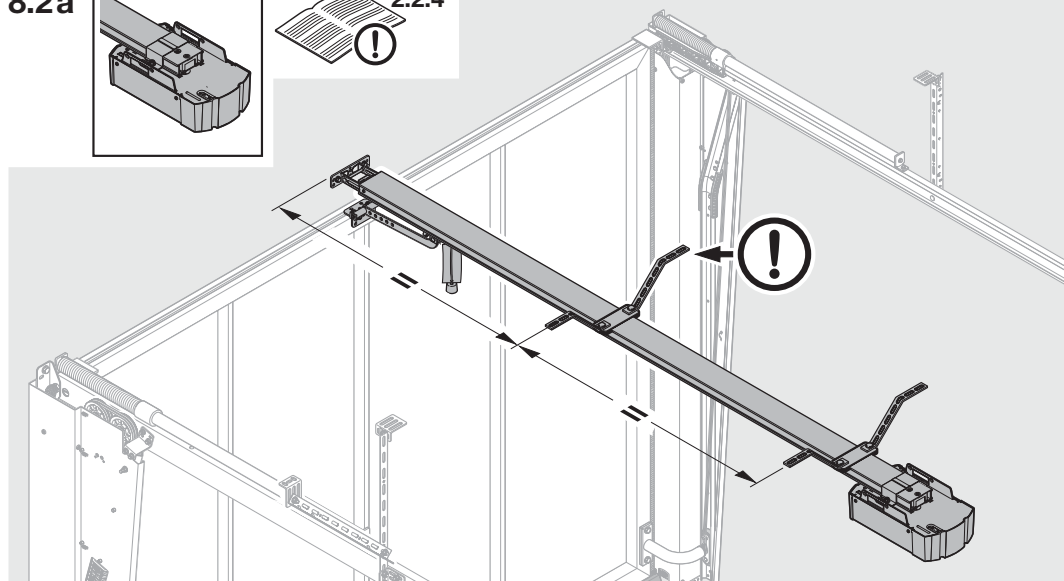
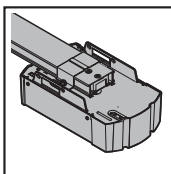
7.4



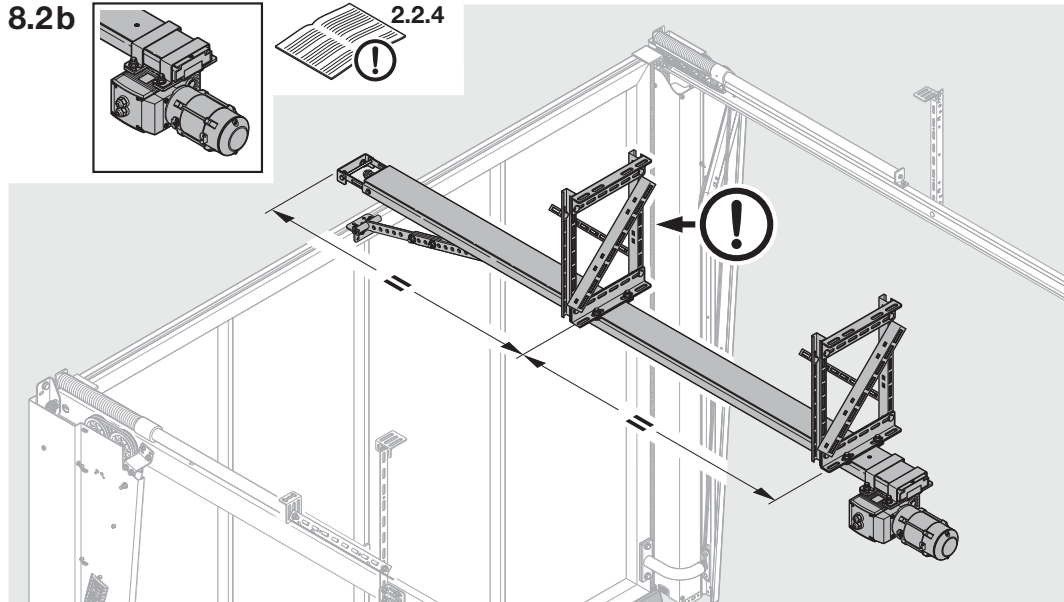
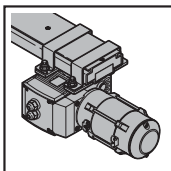


8.1 2.2.4				
	100	120	120	140
	100	120	120	140
	$100 + Y$	$120 + Y$	$120 + Y$	$140 + Y$

8.2a



8.2b



8.3

